

**Wniosek o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów (FMP) w ramach Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027****Antrag auf Förderung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VI A Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027**

Wypełnia Biuro FMP / Auszufüllen durch das KPF-Büro

|   |  |
|---|--|
| Data wpływu / Eingangsdatum (POMERANIA) | Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA) |
| 12.01.2024                              | KPF-0042-24                              |

1. **Wnioskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania w ramach celu szczegółowego (CS): /**  
**Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) der Euroregion Pomerania im Rahmen des spezifischen Ziels (SZ):**

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ **4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania  
ul. Podgórna 62/U1, 70-205 Szczecin, e-mail: nabor@pomerania.org.pl

- ☒ **6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Kommunalgemeinschaft Europaregion Pomerania e.V.  
Ernst-Thälmann-Str. 4, D – 17321 Löcknitz, E-Mail: kpf@pomerania.net

**2. Tytuł projektu / Projekttitel:**

|    |   |
|----|---|
| PL | 20 lat minęło. Jubileuszowe polsko-niemieckie spotkanie nauczycieli na 15 południku.          |
| DE | 20 Jahre sind vergangen. Polnisch-deutsches Jubiläumstreffen der Lehrer auf dem 15. Meridian. |

**3. Wnioskodawca / Antragsteller**

Status prawny / Rechtsform: (Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft  
☐ Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentlichen Rechts  
☒ Inne niekomercyjne podmioty / andere nicht kommerzielle juristische Personen

|   |                                 |  |
|---|---------------------------------|--|
| Pełna nazwa wnioskodawcy/<br>Bezeichnung des Antragstellers |                                 | Stowarzyszenie "Przelewice dla Przyszłości"      |
| Adres /<br>Adresse:   | kod, miejscowość/<br>PLZ, Ort   | 74-210 Przelewice                                |
|   | ulica, numer/<br>Straße, Nummer | Przelewice 95A                                   |
|   | gmina, powiat/ Landkreis        | Przelewice, Powiat Pyrzycki                      |
| NIP, REGON (PL)   |                                 | 8531520297, 367051438                            |
| Przedstawiciel prawny/<br>Gesetzlicher Vertreter            |                                 | Renata Kozicka                                   |
| Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:                        |                                 | Renata Golczyk-Maksymiec                         |
| Telefon:  |                                 | +48 517 368 265                                  |
| E-mail:   |                                 | regolczyk@op.pl; sekretariat@szkolaprzelewice.pl |
| Strona internetowa / Webadresse:                            |                                 | https://szkolaprzelewice.edupage.org             |

**4. Partner projektu / Projektpartner**

|                                      |                                 |  |
|--------------------------------------|---------------------------------|--|
| Pełna nazwa/ Bezeichnung:            |                                 | Verein der Freunde und Förderer des Greifen-Gymnasiums |
| Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner: |                                 | Manuela Boikow   |
| Adres /<br>Adresse:                  | kod, miejscowość/<br>PLZ, Ort   | 17373 Ueckermünde                                      |
|                                      | ulica, numer/<br>Straße, Nummer | Apfelallee 2   |
|                                      | gmina, powiat/<br>Landkreis     | Vorpommern-Greifswald                                  |
| Telefon:                             |                                 | +49 039771 22596                                       |
| E-mail:                              |                                 | ma.boikow@gmx.de                                       |
| Strona internetowa/ Webadresse:      |                                 | www.gymnasium-ueckermuende.de                          |

**5. Opis i cel projektu (przedstawienie planowanych działań) /**  
**Projektbeschreibung und -ziel (Darstellung der geplanten Aktivitäten)**

| Opis projektu  | Beschreibung des Projektes   |
|--|--|
| <p>a) zakładany cel projektu:</p> <p>Celem projektu jest kontynuacja wieloletniej współpracy między szkołami - Niepubliczną Szkołą Podstawową w Przelewicach oraz Greifen-Gymnasium w Ueckermünde. Współpraca dotyczy zarówno uczniów, jak i nauczycieli obu szkół.</p> <p>Dyrektorzy i nauczyciele obu szkół chcieliby spotkać się w Trzęsaczu, aby porozmawiać o planach dalszej współpracy, która na okres pandemii została siłą rzeczy zawieszona. Na miejsce spotkania został wybrany Trzęsacz. W Przelewicach przeprowadzonych zostało już kilka projektów. Trzęsacz wybrano w celu podniesienia atrakcyjności miejsca jubileuszowego spotkania. Dodatkowym argumentem jest brak bazy noclegowej w Przelewicach. Wcześniej nocleg można było zorganizować w Pałacu w Przelewicach, aktualnie to miejsce zakwaterowania jest wyłączone z użytku z powodu kompleksowych remontów modernizacyjnych.</p> <p>W minionym roku 2023 minęło 20 lat naszej współpracy. Planowane spotkanie będzie miało więc charakter jubileuszowy, podczas którego chcielibyśmy podsumować nasze działania, które podejmowaliśmy przez ten okres, tj. wspólne projekty, spotkania, warsztaty, wyjazdy itp.</p> <p>W grupie nauczycieli z Polski i Niemiec są młodzi nauczyciele, którzy nie uczestniczyli w tego typu spotkaniach. Będzie to okazja do zapoznania się, budowania więzi, przełamywania uprzedzeń i wzmacniania współpracy obu szkół.</p> | <p>a) erklärte Projektziel</p> <p>Ziel des Projekts ist die Fortsetzung der langjährigen Zusammenarbeit zwischen den Schulen - der Grundschule in Przelewice und dem Greifen-Gymnasium in Ueckermünde. Die Zusammenarbeit betrifft sowohl die Schüler als auch die Lehrer beider Schulen.</p> <p>Die Schulleiter und Lehrer beider Schulen möchten sich in Trzęsacz treffen, um Pläne für die weitere Zusammenarbeit zu erörtern, die für die Zeit der Pandemie notwendigerweise ausgesetzt wurde. Als Ort für das Treffen wurde Trzęsacz gewählt. In Przelewice sind bereits mehrere Projekte durchgeführt worden. Trzęsacz wurde gewählt, um die Attraktivität des Ortes für das Jubiläumstreffen zu erhöhen. Ein weiteres Grund ist der Mangel an Unterkünften in Przelewice. Früher konnte man im Schloss in Przelewice übernachten, aber diese Unterkunft ist derzeit wegen der umfangreichen Sanierungsarbeiten nicht mehr verfügbar.</p> <p>Im vergangenen Jahr 2023 wurde der 20. Jahrestag unserer Zusammenarbeit begangen. Das geplante Treffen wird daher einen Jubiläumscharakter haben, bei dem wir unsere Aktivitäten in diesem Zeitraum zusammenfassen möchten, d.h. Projekte, Treffen, Workshops, Reisen usw.</p> <p>Unter den Lehrern aus Polen und Deutschland befinden sich auch junge Lehrer, die bisher noch nicht an derartigen Treffen teilgenommen haben. Dies wird eine Gelegenheit sein, sich gegenseitig kennenzulernen, Verbindungen aufzubauen, Vorurteile abzubauen und die Zusammenarbeit zwischen den beiden Schulen zu stärken.</p> |

b) opis działań:

W dniu 12 kwietnia 2024 r. w godzinach popołudniowych grupa 11 nauczycieli NSP Przelewice oraz 12 nauczycieli Greifen-Gymnasium Ueckermünde spotka się w Trzęsaczu w miejscu zakwaterowania. W wynajętej sali dyrektorzy obu szkół powitają przybyłych nauczycieli, którzy następnie przedstawią się, zaznaczając, jakich przedmiotów uczą. Będzie to okazja, aby poznać nowych nauczycieli, którzy nie uczestniczyli w tego typu spotkaniach.

Następnie przeprowadzona zostanie zabawa poznawcza, podobnie jak w przypadku spotkań z uczniami.

W dalszym etapie nauczycielki oraz koordynatorki współpracy obu szkół - panie Renata Golczyk-Maksymiec oraz Manuela Boikow - przedstawią prezentację multimedialną obejmującą projekty, które realizowane były na przestrzeni 20 lat, zarówno na terenie Polski, jak i Niemiec.

Naszą długoletnią współpracę chcielibyśmy przedstawić również w formie collagu. W tym celu zaprezentowana zostanie przygotowana wcześniej plansza / plakat.

Podsumowanie współpracy będzie podstawą rozmów między dyrektorami szkół i nauczycielami dotyczących dalszych działań podejmowanych na rzecz zacieśniania kontaktów polsko-niemieckich, w tym ramowego planu współpracy na przyszły rok szkolny. Przeprowadzone zostaną rozmowy na temat systemu edukacji w obu krajach.

Około godziny 19:30 w miejscu zakwaterowania odbędzie się kolacja dla wszystkich uczestników spotkania.

Po kolacji zaplanowana jest zabawa "Malowanie portretów".

W dniu 13 kwietnia 2024 r. o godz. 8.30 w miejscu zakwaterowania odbędzie się śniadanie dla wszystkich uczestników spotkania.

Po śniadaniu odbędzie się spacer po Trzęsaczu "Podróż w czasie i przestrzeni szlakiem 15. Południka". Grupa polska i grupa niemiecka będą miały innego przewodnika. Jeden przewodnik będzie polskojęzyczny, a drugi niemieckojęzyczny. Po spacerze obie grupy udadzą się do Muzeum Multimedialnego Trzęsacza. Zwiedzanie muzeum odbędzie się w dwóch grupach.

Następnie ok. godz. 13.00 obie grupy udadzą się na zarezerwowany wcześniej obiad.

b) Beschreibung der Aktivitäten:

Am 12. April 2024 nachmittags trifft sich eine Gruppe von 11 polnischen Lehrern aus Przelewice und 12 Lehrern des Greifen-Gymnasiums Ueckermünde in Trzęsacz. In einem angemieteten Raum werden die Schulleiter beider Schulen die ankommenden Lehrkräfte begrüßen, die sich dann vorstellen und angeben werden, welche Fächer sie unterrichten. Dies ist eine Gelegenheit, neue Lehrkräfte kennenzulernen, die noch nie an einem solchen Treffen teilgenommen haben.

Danach folgt ein Kennenlernspiel, ähnlich wie bei den Treffen mit den Schülern.

Zu einem späteren Zeitpunkt werden die Lehrerinnen und Koordinatorinnen der Zusammenarbeit zwischen den beiden Schulen - Frau Renata Golczyk-Maksymiec und Frau Manuela Boikow - eine Multimedia-Präsentation über Projekte vorstellen, die seit 20 Jahren sowohl in Polen als auch in Deutschland durchgeführt werden.

Außerdem möchten wir unsere langjährige Zusammenarbeit in Form einer Collage vorstellen. Zu diesem Zweck wird eine zuvor erstellte Tafel / ein Poster präsentiert.

Eine Zusammenfassung der Zusammenarbeit wird die Grundlage für Gespräche zwischen Schulleitern und Lehrern über weitere Maßnahmen zur Stärkung der deutsch-polnischen Beziehungen bilden, einschließlich eines Rahmenplans für die Zusammenarbeit im nächsten Schuljahr. Es werden Gespräche über das Bildungssystem in beiden Ländern geführt.

Um ca. 19.30 Uhr findet in der Unterkunft ein Abendessen für alle Teilnehmer des Treffens statt.

Nach dem Abendessen ist ein Spiel "Porträtmalen" geplant.

Am 13. April 2024 um 8.30 Uhr findet in der Unterkunft ein Frühstück für alle Tagungsteilnehmer statt.

Nach dem Frühstück findet ein Spaziergang in Trzęsacz "Reise in Zeit und Raum auf den Spuren des 15. Meridians" statt. Die polnische Gruppe und die deutsche Gruppe werden von unterschiedlichen Führern begleitet. Ein Führer ist polnischsprachig, der andere deutschsprachig. Nach dem Spaziergang besuchen beide Gruppen das Trzęsacz Multimedia Museum. Die Führung durch das Museum findet in zwei Gruppen statt.

Anschließend gehen beide Gruppen gegen 13.00 Uhr zu einem vorbestellten Mittagessen.

|   |   |
|---|---|
| Po obiedzie nastąpi pożegnanie. Planowane jest pożegnanie w formie zabawy "Dobre życzenia".   | Nach dem Mittagessen findet eine Verabschiedung statt. Eine Abschiedsfeier in Form des Spiels "Gute Wünsche" ist geplant.   |
| Około godz. 14.30 uczestnicy spotkania wyruszą z Trzęsacza do swoich domów.   | Um ca. 14.30 Uhr verlassen die Teilnehmer Trzęsacz in Richtung Heimat.  |
| <u>c) uczestnicy / odbiorcy projektu:</u><br>Uczestnikami projektu są nauczyciele szkoły NSP Przelewice oraz Greifen-Gymnasium Ueckermünde.   | <u>c) Teilnehmer / Zielgruppen im Projekt:</u><br>Die Projektteilnehmer sind Lehrer der Grunschule Przelewice und des Greifen-Gymnasiums Ueckermünde.   |
| <u>d) transgraniczna wartość dodana projektu (wyraźne korzyści dla obu stron obszaru objętego programem i pozytywny wpływ na integrację lub rozwój wspólnego obszaru przygranicznego):</u><br>Istniejące od roku 2003 partnerskie kontakty między szkołami dotyczyły na początku tylko współpracy między uczniami, która następnie została rozszerzona o współpracę między nauczycielami. Przyczyniło się to do wzmocnienia integracji między szkołami, a co za tym idzie do rozwoju obszaru przygranicznego. Przed okresem pandemii w Polsce i Niemczech co roku odbywały się tematyczne warsztaty i spotkania.<br>Nauczyciele obu szkół też spotykali się co najmniej raz w roku i rozmawiali na różne tematy, co miało wpływ na poszerzenie wiedzy o kulturze obu krajów.<br>Planowany projekt będzie miał podobny pozytywny wpływ na integrację i rozwój obszaru przygranicznego w dziedzinie edukacji. | <u>d) grenzüberschreitender Mehrwert des Projektes (eindeutige Vorteile für beide Seiten des Programmgebiets und positive Auswirkungen auf die Integration oder Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets):</u><br>Die seit 2003 bestehenden Schulpartnerschaften betrafen zunächst nur die Zusammenarbeit zwischen Schülern, die später um die Zusammenarbeit zwischen Lehrern erweitert wurde. Dies trug zur Stärkung der Integration zwischen den Schulen und damit zur Entwicklung des Grenzgebiets bei. Vor der Pandemie wurden in Polen und Deutschland jedes Jahr thematische Workshops und Treffen abgehalten.<br>Auch die Lehrer beider Schulen trafen sich mindestens einmal im Jahr und diskutierten verschiedene Themen, was zu einer Erweiterung ihrer Kenntnisse über die Kulturen beider Länder führte.<br>Das geplante Projekt wird sich in ähnlicher Weise positiv auf die Integration und Entwicklung des Grenzgebiets im Bereich der Bildung auswirken. |

**6. Okres realizacji projektu / Durchführungszeitraum des Projektes**

od / von

01.03.2024

do / bis

15.05.2024

**Termin i miejsce działań / Termin und Ort der Aktivitäten:**

| Działanie na obszarze Programu /<br>Aktivität im Programmgebiet   | Termin         | Miejsce / Ort |
|---|----------------|---------------|
| Jubileusz współpracy szkół - podsumowanie 20 lat<br>współpracy /<br>Jubiläum der Schulkooperation - Zusammenfassung<br>von 20 Jahren Zusammenarbeit | 12.-13.04.2024 | Trzęsacz      |
|   |                |               |
|   |                |               |
|   |                |               |
| Działanie poza obszarem Programu /<br>Aktivität außerhalb des Programmgebiets   | Termin         | Miejsce / Ort |
|   |                |               |

|   |  |
|---|--|
|   |  |
| W przypadku działań poza obszarem Programu należy uzasadnić jego niezbędność do osiągnięcia celu projektu | Bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets ist ihre Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen |
|   |  |

## 7. Współpraca z partnerem / Zusammenarbeit mit dem Partner

| Zaangażowanie partnera w realizację projektu<br>(przygotowanie, realizacja projektu, współpraca w przyszłości)  | Mitwirkung des Projektpartners bei der Projektdurchführung<br>(Projektvorbereitung, Durchführung, künftige Zusammenarbeit)   |
|---|--|
| <p>Koordynatorki współpracy - pani Renata Golczyk-Maksymiec oraz pani Manuela Boikow spokały się 8 grudnia 2023 r. w Szczecinie w celu omówienia działań związanych z planowanym projektem, tj. jubileuszowym spotkaniem nauczycieli w kwietniu 2024 r.</p> <p>W czerwcu 2024 r. planowane są warsztaty uczniów obu szkół. Pani Manuela Boikow przygotowuje zarówno nauczycieli, jak i swoich uczniów na spotkania w Polsce.</p> <p>Ponadto pani Boikow przygotowuje prezentację multimedialną.</p> | <p>Die Koordinatorinnen der Zusammenarbeit, Frau Renata Golczyk-Maksymiec und Frau Manuela Boikow, trafen sich am 8. Dezember 2023 in Szczecin, um Aktivitäten im Zusammenhang mit dem geplanten Projekt zu besprechen, d.h. das Jubiläumstreffen der Lehrer im April 2024.</p> <p>Im Juni 2024 ist ein Workshop für Schüler beider Schulen geplant.</p> <p>Frau Manuela Boikow bereitet sowohl die Lehrer als auch ihre Schüler auf die Treffen in Polen vor.</p> <p>Weiterhin bereitet Frau Boikow eine Multimedia-Präsentation vor.</p> |

## 8. Rezultat projektu / Projektergebnis

|    | Rezultat projektu/<br>Projektergebnis:   | Dokumenty poświadczające osiągnięcie rezultatu projektu/<br>Dokumente, die das Erreichen des Ergebnisses belegen  |
|----|--|---|
| PL | Podsumowanie długoletniej współpracy polsko-niemieckiej między partnerskimi szkołami oraz opracowanie wspólnych planów na przyszłość poprzez organizację 2-dniowego spotkania nauczycieli w Niechorzu.             | <ul style="list-style-type: none"> <li>- lista obecności</li> <li>- wpis na stronie NSP w Przelewicach oraz Greifen-Gymnasium Ueckermünde</li> <li>- wpis na stronie Gminy Przelewice</li> <li>- artykuł w kwartalniku Gminy Przelewice "Nowiny Przelewickiej Gminy"</li> <li>- wpis do kroniki Gimnazjum w Ueckermünde</li> <li>- ramowy plan współpracy na rok szkolny 2024/2025</li> <li>- zdjęcia</li> <li>- płyta CD z prezentacją multimedialną</li> <li>- plansza lub plakat w formie collagu</li> </ul> |
| DE | Zusammenfassung der langjährigen deutsch-polnischen Zusammenarbeit zwischen den Partnerschulen und Entwicklung gemeinsamer Pläne für die Zukunft durch Organisation eines zweitägigen Lehrertreffens in Niechorze. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Anwesenheitsliste</li> <li>- Eintrag auf den Websites der Grundschule Przelewice und des Greifen-Gymnasiums Ueckermünde</li> <li>- ein Eintrag auf der Website der Gemeinde Przelewice</li> <li>- ein Artikel in der Vierteljahreszeitschrift "Nowiny Przelewickiej Gminy" der Stadtverwaltung Przelewice</li> <li>- ein Eintrag in der Chronik des Gymnasiums Ueckermünde</li> </ul>  |

|  |  |  |
|--|--|--|
|  |  | - Rahmenkooperationsplan für das Schuljahr 2024/2025<br>- Fotos<br>- CD mit Multimedia-Präsentation<br>- Tafel oder Poster in Form einer Collage |
|--|--|--|

## 9. Wskaźniki projektu / Projekt-Indikatoren

### 9.1. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka” / Projekt- Indikatoren für Antragsteller SZ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“

| Wskaźnik produktu / Output-Indikator   | Liczba / Anzahl | Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator   | Liczba / Anzahl |
|--|-----------------|--|-----------------|
| O087 Organizacje współpracujące ponad granicami /<br>O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen<br>(Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu) |                 | R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu /<br>R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten<br>(Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu) |                 |
| O077 Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem /<br>O077 Anzahl der unterstützten kulturellen und touristischen Stätten  |                 | R077 Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem /<br>R077 Besucher von unterstützten kulturellen und touristischen Stätten   |                 |
| O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne /<br>O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen  |                 |  |                 |
| O116 Wspólnie opracowane rozwiązania cyfrowe /<br>O116 Gemeinsam entwickelte digitale Lösungen   |                 | R104 Rozwiązania przyjęte lub zastosowane na szerszą skalę przez organizacje /<br>R104 Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebaute Lösungen   |                 |
| O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych /<br>O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen  | PL              |  |                 |
|  | DE              |  |                 |
|  | Razem / Gesamt  | 0  |                 |
|  |                 |  |                 |

### 9.2. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 6.3 „Wzmocnienie zaufania” / Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 6.3 „Vertrauen schaffen“

| Wskaźnik produktu / Output-Indikator  | Liczba / Anzahl | Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator  | Liczba / Anzahl |
|---|-----------------|---|-----------------|
| O087 Organizacje współpracujące ponad granicami /<br>O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen<br>(Pflichtindikator für jedes Projekt /<br>obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu) | 2               | R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu /<br>R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten<br>(Pflichtindikator für jedes Projekt /<br>obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu) | 2               |
| O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne /  | 0               |   |                 |



|  |                |    |
|--|----------------|----|
| O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen  |                |    |
| O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen | PL             | 11 |
|  | DE             | 12 |
|  | Razem / Gesamt | 23 |

**WAŻNE!** W przypadku niezrealizowania założonego we wniosku o dofinansowanie rezultatu projektu, wnioskodawca **nie otrzyma dofinansowania**.

**WICHTIG!** Wird das im Antrag festgelegte Projektergebnis nicht erreicht, erhält der Antragsteller **keine Förderung**.

## 10. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg VI A /

### Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg VI A - Programm

Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne? / Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ materiały promocyjne (ulotki, plakaty, ogłoszenia, itp.) / Informationsmaterial (Flyer, Plakate, Anzeigen etc.)
- ☒ działania w sieci (wideokonferencje, media społecznościowe, strony internetowe, prezentacje on-line itp.) / Online-Aktivitäten (Videokonferenzen, Soziale Medien, Webseiten, Online-Präsentationen etc.)
- ☐ raporty, foldery, publikacje / Berichte, Broschüren, Publikationen
- ☐ inne / andere

|  |  |
|--|--|
| Jeżeli „inne” proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania. | Bei „andere“ beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen. |
|  |  |

## 11. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE / Umsetzung horizontaler Prinzipien

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne? / In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?

| Polityki horyzontalne / horizontale Prinzipien                                  | Pozytywne / Positiv      | Neutralne / Neutral                 |
|---|--------------------------|-------------------------------------|
| Zrównoważony rozwój/<br>Nachhaltige Entwicklung                                 | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Równość szans i niedyskryminacja/<br>Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Równy status kobiet i mężczyzn/<br>Gleichstellung von Männern und Frauen        | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |

|  |  |
|--|--|
| Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania. | Falls die Auswirkung anders als neutral ist, bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen beschreiben. |
|  |  |

## 12. Plan finansowania (w EUR) / Finanzierungsplan (in EUR)

### Wybrana opcja budżetowa (Draft budget) / Ausgewählte Budgetoption (Draft budget)

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ Opcja budżetowa nr 1 / Budgetoption 1

| Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową) | Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption) |
|---|--|
| <u>KK1 Koszty personelu:</u>                      | <u>KK1 Personalkosten:</u>                             |
| <u>KK7 Koszty pozostałe:</u>                      | <u>KK7 Restkosten:</u>                                 |

☒ Opcja budżetowa nr 4 (standardowa) / Budgetoption 4 (Standard)

| Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)  | Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)   |
|--|--|
| <u>KK1 Koszty personelu:</u><br>Koszty na koordynację projektu od początku do końca, koszty pracownika zatrudnionego u wnioskodawcy.   | <u>KK1 Personalkosten:</u><br>Kosten für die Koordinierung des Projekts von Anfang bis Ende, Kosten für einen vom Antragsteller beschäftigten Mitarbeiter.   |
| <u>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania:</u><br>Nauczyciele z Przelewic oraz Ueckermünde przyjeżdżają własnymi środkami lokomocji, tj. organizują transport do Trzęsacza we własnym zakresie i finansują z własnych środków.  | <u>KK3 Reise- und Unterbringungskosten:</u><br>Die Lehrer aus Przelewice und Ueckermünde kommen mit ihren eigenen Transportmitteln, d. h. sie organisieren ihren Transport nach Trzęsacz selbst und finanzieren ihn auch selbst.   |
| <u>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych:</u><br>Jeden nocleg w hotelu/ willi w Trzęsaczu dla 23 uczestników spotkania w dniach 12-13.04.2024 r.<br>Koszt wyżywienia dla 23 uczestników spotkania: obiadokolacja w dniu 12.04. oraz śniadanie w dniu 13.04.2024 w hotelu/ willi.<br>Bilety wstępu do Muzeum Multimedialnego oraz koszt przewodnika w dniu 13.04.2024. podczas spaceru po Trzęsaczu.<br>Obiad dla 23 uczestników spotkania w dniu 13.04.2024.<br>Koszt wynajmu sali konferencyjnej, w której przeprowadzone zostaną rozmowy oraz nastąpi podsumowanie współpracy szkół. Podczas spotkania do dyspozycji uczestników będzie bufet z gorącymi napojami. | <u>KK4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen:</u><br>Eine Übernachtung im Hotel / in der Villa in Trzęsacz für 23 Sitzungsteilnehmer vom 12-13.04.2024.<br>Verpflegungskosten für 23 Tagungsteilnehmer: Abendessen am 12.04.2024 und Frühstück am 13.04.2024 im Hotel / in der Villa.<br>Eintrittskarten für das Multimedia-Museum und die Kosten für einen Führer am 13.04.2024 während eines Stadtrundgangs durch Trzęsacz.<br>Mittagessen für 23 Teilnehmer des Treffens am 13.04.2024.<br>Die Kosten für die Anmietung des Konferenzraums, in dem die Vorträge und die Zusammenfassung der Zusammenarbeit der Schulen stattfinden werden. Während des Treffens steht für die Teilnehmer ein Buffet mit heißen Getränken. |
| <u>KK 5 Koszty wyposażenia (Rodzaj wyposażenia, ilość, odniesienie do projektu, wykorzystanie transgraniczne, trwałość):</u>   | <u>KK5 Ausrüstungskosten (Art der Ausrüstung, Anzahl, Projektbezug, grenzüberschreitender Nutzungszweck, Nachhaltigkeit):</u>  |

**Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku – Załącznik nr 3 / Einen detaillierten Kostenplan bitte beifügen – Anlage 3.**

|   | Finansowanie / Finanzierung                                | Kwota / Betrag (EUR) | Udział %/ Anteil in % |
|---|--|----------------------|-----------------------|
| 1 | Kwalifikowane koszty całkowite / förderfähige Gesamtkosten | 2231                 | 100,00 %              |



|   |  |      |         |
|---|--|------|---------|
| 2 | Udział własny / Eigenmittel<br>(w tym wkład finansowy osób trzecich [nie pochodzą one z innych funduszy UE] / inkl. Finanzbeiträge Dritter [nicht aus anderen EU-Fonds]) | 447  | 20,04 % |
| 3 | Dofinansowanie z EFRR [1-2]<br>Zuschuss aus EFRE [1-2]   | 1784 | 79,96 % |

**Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 50.000 EUR (maks. do 80% kwalifikowanych kosztów całkowitych) /**  
**Der Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung kann maximal 50.000 EUR (max. bis 80% der förderfähigen Gesamtkosten) betragen.**

### 13. Do wniosku należy załączyć / Dem Antrag sind beizufügen:

1. Podpisane "Potwierdzenie do wniosku złożonego elektronicznie" (zał. 1) /  
Unterschriebene „Bestätigung zum elektronisch eingereichten Antrag“ (Anlage 1).
2. Podpisane oświadczenie partnerów (zał. 2 - skan) /  
Unterschriebene Partnererklärung (Anlage 2 - Scan).
3. Budżet projektu (zał. 3) /  
Kostenplan des Projektes (Anlage 3).
4. Uzasadnienia poszczególnych pozycji kosztów (skany analiz rynku, ofert, wyjaśnień – pliki PDF, zrzuty ekranu cenników internetowych) /  
Begründungen zu den einzelnen Kostenpositionen (Scans von Marktanalysen, Angeboten, Erläuterungen – PDF-Dateien, Screenshots von Online-Preislisten)

*Dodatkowo dla polskich samorządów oraz polskich instytucji administrowanych lub nadzorowanych przez samorządy:*

*Zusätzlich nur für polnische Gebietskörperschaften und polnische Einrichtungen, die von Gebietskörperschaften verwaltet bzw. beaufsichtigt werden:*

5. Podpisane „Oświadczenie dot. przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej” (skan, pdf) (zał. 4) /  
Unterschriebene „Erklärung zur Einhaltung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union“ (Scan, PDF-Datei) (Anlage 4)

### Uwaga:

Zarządzający FMP może zażądać przedstawienia innych dokumentów niezbędnych do oceny przedsięwzięcia /

### Hinweis:

Der KPF-Verwalter kann weitere Unterlagen nachfordern, wenn dies für die Beurteilung des Projektes notwendig ist.

|   |                        |  |  |                                   |   |   |
|---|------------------------|--|--|-----------------------------------|---|---|
| Tytuł / Projekttitel:   |                        | 20 lat minęło. Jubileuszowe polsko-niemieckie spotkanie nauczycieli na 15. południku/<br>20 Jahre sind vergangen. Polnisch-deutsches Jubiläumstreffen der Lehrer auf dem 15.<br>Meridian |  |                                   |   |   |
| Wnioskodawca / Antragsteller  |                        | Stowarzyszenie "Przelewice dla Przyszłości"  |  |                                   | Land / Kraj<br><input type="radio"/> DE <input checked="" type="radio"/> PL |   |
| Wnioskodawca ma własnych pracowników i wykorzystuje ich do realizacji projektu. /<br>Der Antragsteller hat eigenes Personal und setzt dieses für die Projektdurchführung ein.   |                        |  |  |                                   | <input checked="" type="checkbox"/> TAK / JA                                |   |
| Miesięczny kurs wymiany walut / Monatlicher Umtauschkurs (InforEuro)  |                        | 1 EUR =  |  | 4,3355                            | PLN   |   |
| <a href="https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-infoeuro_en">https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-infoeuro_en</a> |                        |  |  |                                   |   |   |
| Opcja budżetowa nr 4 / Budgetoption 4   |                        |  |  |                                   |   |   |
| Koszty / Kosten   | Jednostka /<br>Einheit | Ilość jednostek<br>/ Anzahl  | Cena za<br>jednostkę /<br>Einzelpreis* | Kwota ogółem /<br>Gesamtbetrag    | Währung /<br>Waluta   | Kwota ogółem /<br>Gesamtbetrag<br>(EUR) |
| 1   | 2                      | 3  | 4                                      | 5                                 | 6   | 7                                       |
| KK1 Koszty personelu / Personalkosten   | 20% od / von (KK4+KK5) |  |  |                                   |   | 365,88                                  |
| KK2 Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben  | 10% od / von KK1       |  |  |                                   |   | 36,58                                   |
| KK3 Koszty podróży i zakwaterowania / Reise- und<br>Unterbringungskosten  | 0% od / von KK1        |  |  | <input type="checkbox"/> TAK / JA |   | 0,00                                    |
| KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen   |                        |  |  |                                   |   | 1.829,40                                |
| Nocleg uczestników (pokoje 2 os.)/<br>Übernachtung der Teilnehmer (2-Personen-Zimmer)   | Anzahl / liczba        | 12   | 259,00                                 | 3.108,00                          | PLN   | 716,87                                  |
| Opłata za obiadokolację w dniu 12.04.2024 r./<br>Warmes Abendessen am 12.04.2024  | Anzahl / liczba        | 23   | 38,00                                  | 874,00                            | PLN   | 201,59                                  |
| Opłata za śniadanie w dniu 13.04.2024 r./ Frühstück am 13.04.2024.  | Anzahl / liczba        | 23   | 32,50                                  | 747,50                            | PLN   | 172,41                                  |

|  |                 |    |        |          |     |                 |
|--|-----------------|----|--------|----------|-----|-----------------|
| Oплата за wejście do Muzeum Multimedialnego Trzęsacz oraz spacer z przewodnikiem<br>/ Eintritt in das Multimedia-Museum Trzęsacz und Wanderungen mit Führung | Anzahl / liczba | 23 | 59,00  | 1.357,00 | PLN | 312,99          |
| Obiad w dniu 13.04.2024 r./ Mittagessen am 13.04.2024.   | Anzahl / liczba | 23 | 40,00  | 920,00   | PLN | 212,20          |
| Wynajęcie sali konferencyjnej w dniu 12.04.2024 r./<br>Miete des Konferenzraums am 12.04.2024.   | Tag / dzień     | 1  | 350,00 | 350,00   | PLN | 80,72           |
| Bufet kawowy w sali konferencyjnej dniu 12.04.2024 r./<br>Kaffeebuffet im Konferenzraum am 12.04.2024.   | Anzahl / liczba | 23 | 25,00  | 575,00   | PLN | 132,62          |
| <b>KK5 Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten</b>  |                 |    |        |          |     | <b>0,00</b>     |
|  |                 |    |        | 0,00     | PLN | 0,00            |
| <b>Koszty całkowite / Gesamtkosten</b>   |                 |    |        |          |     | <b>2.231,00</b> |

\* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.

## Fundusz Małych Projektów / Kleinprojektefonds

Załącznik 2 „Oświadczenie partnerów”  
Anlage 2 „Partnererklärung”

Niniejszym deklarujemy udział naszej organizacji w przygotowaniu i realizacji projektu pt: /  
Hiermit bestätigen wir die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung des Projektes mit dem Titel:

Tytuł projektu / Projekttitel:

|    |   |
|----|---|
| PL | 20 lat minęło. Jubileuszowe polsko-niemieckie spotkanie nauczycieli na 15. południku.         |
| DE | 20 Jahre sind vergangen. Polnisch-deutsches Jubiläumstreffen der Lehrer auf dem 15. Meridian. |

Jednocześnie oświadczamy, że wniosek zawiera działania i związane z nimi wydatki, zaplanowane i uzgodnione wspólnie przez obu partnerów. /  
Gleichzeitig bestätigen wir, dass die im Antrag geplanten Aktivitäten und damit verbundenen Ausgaben mit uns abgestimmt sind.

|                                  | Wnioskodawca / Antragsteller   | Partner projektu / Projektpartner  |
|----------------------------------|--|--|
| Organizacja / Organisation:      | STOWARZYSZENIE PRZELEWICE DLA PRZYSZŁOŚCI  | VEREIN DER FREUNDE UND FÖRDERER DES GREIFEN-GYMNASIUMS   |
| Imię i Nazwisko / Name, Vorname: | MGR RENATA KOZICKA   | DR. MARKUS DITTMANN  |
| Funkcja / Funktion:              | PREZES   | SCHULLEITER  |
| Pieczęć organizacji / Stempel    | <b>Stowarzyszenie „Przelewice dla Przyszłości”</b><br>74-210 Przelewice 95A<br>tel.: 517 368 265<br>email: przelewicedlaprzyszlosci@wp.pl<br>NIP: 853-15-20-297, REGON: 36705143800000 | Greifen-Gymnasium Ueckermünde<br>Apfelallee 02, 17373 Ueckermünde<br>E-Mail: gymnasium-ueckermuende@kreis-vg.de<br>Tel.: 0383487604300 |
| Podpis / Unterschrift:           | <b>PREZES</b><br><i>Renata Kozicka</i>   | <i>L. Dittmann</i>   |
| Data i miejsce / Datum, Ort:     | 08 STYCZNIA 2024   | 09.01.2024, Ueckermünde  |